

LuBe_11_5_eleve

.

.

Vyjádření nutnosti

Po výrazech vyjadřujících nutnost vždy následuje infinitiv nebo subjunktiv:

– infinitiv:

Il faut absolument gagner ce match. *Je naprosto nutně ten zápas vyhrát.*

– subjunktiv:

Il faut à tout prix que vous empêchiez ce scandale. *Je nutně, abyste tomu skandálu zabránili za každou cenu.*

Il faut absolument réagir tout de suite. *Je naprosto nutně okamžitě reagovat.*

Il faut que vous réagissiez tout de suite. *Je třeba, abyste reagoval okamžitě.*

Il est indispensable d'acheter de nouveaux appareils. *Je nezbytně koupit nové přístroje.*

Il est indispensable que vous interveniez en sa faveur. *Je nezbytně, abyste zasáhl v jeho prospěch.*

Il est inévitable de faire des économies sur les appareils. *Je nezbytně ušetřit na přístrojích.*

Il est inévitable qu'on abandonne ce projet. *Je nevyhnutelně, abychom od toho projektu upustili.*

Il est urgent de renforcer les mesures de sécurité. *Je nutně rychle posílit bezpečnostní opatření.*

Il est urgent que vous interveniez. *Musíte urychleně zasáhnout. (dosl. Je naléhavé, abyste zasáhl.)*

Il est important de ne pas céder. *Důležité je neustoupit.*

Il est important que vous participiez à la discussion. *Je důležité, abyste se zúčastnil diskuse.*

Il est essentiel de persévérer. *Zásadní je vytrvat.*

Il est essentiel qu'on puisse réunir la somme nécessaire. *Zásadní je, abychom shromáždili potřebnou částku.*

Poznámky

- ♦ Všimněte si, že kromě **il faut** mají výše uvedené výrazy před infinitivem předložku **de**.
- ♦ V mluvené řeči je z těchto výrazů nejfrekventovanější **il faut** (**absolument**). Ten musíte umět používat, ostatním musíte alespoň rozumět.
- ♦ Další možnosti vyjádření nutnosti: **je dois, je suis obligé de ...** viz též Révision 5.

35. Řekněte jednotlivým osobám, co mají udělat:

Tu dois tout me dire. → Il faut *que tu me dises* tout.

1. Jean doit aller voir sa grand-mère.
2. Vous devez traduire ce texte en français.
3. Martine doit aller voir la chambre qu'on lui propose le plus tôt possible.
4. Tu dois faire cette proposition à tes collègues.
5. Luc doit écrire à son grand-père.
6. Vous devriez venir nous voir le week-end prochain.

III. À partir de quand ? ≠ Depuis quand ?

• À PARTIR DE QUAND ?

à partir de mardi prochain

Les inscriptions commenceront
à partir de jeudi prochain.

À partir de quel âge peut-on
conduire ?

À partir de l'âge de 16 ans.

à partir de deux heures

Je serai dans mon bureau
à partir de deux heures.

À partir de quelle heure
peut-on vous téléphoner ?

Quand j'étais jeune, on pouvait
me téléphoner à partir de
dix heures seulement.

• DEPUIS QUAND ?

Depuis quand êtes-vous en France ?
Depuis la rentrée.
Depuis octobre 2008.

Poznámka

À partir de označuje bod, od
nějakého bodu v minulosti až do přítomnosti.

Zápis začne od příštího
čtvrťka.

Od kolika let se může řídit
(motorové vozidlo) ?

Od 16 let.

Budu ve své kanceláři od
dvou hodin.

Od kolika hodin je možné
vám telefonovat ?

Když jsem byl mladý, smělo
se mi telefonovat až po
desáté (od deseti hodin).

Od kdy jste ve Francii ?

Od začátku školního roku.

Od října 2008.

Poznámka

À partir de označuje bod, od kterého něco začíná; depuis označuje trvání od nějakého bodu v minulosti až do přítomnosti:

Quand peut-on déposer les
dossiers de candidature à un
stage en France ?

À partir du mois prochain.

À partir du 1^{er} novembre.

Depuis la semaine dernière.

Depuis le premier octobre.

Kdy je možné podávat
příhlášky na stáž ve Francii ?

Od příštího měsíce.

Od prvního listopadu.

(teprve bude)

Od minulého týdne.

Od prvního října. (už bylo)

de ... à

De quelle heure à quelle heure
êtes-vous ouverts ?

Il restera chez nous du 15 au
20 mars.

Od kolika do kolika máte
otevřeno ?

Zůstane u nás od 15. do
20. března.

depuis ... jusqu'à

Depuis quand et jusqu'à quand
serez-vous absent ?

Il est en mission de lundi à jeudi
(/ depuis lundi jusqu'à jeudi).

Od kdy do kdy budete
nepřítomen ?

Je na služební cestě od
pondělka do čtvrtka.

• DEPUIS – další užití

Depuis qu'il habite à la montagne,
il n'est plus malade.

En 2000 il est parti au Brésil et
depuis, je n'ai pas de ses
nouvelles.

Depuis Einstein, on sait que
l'espace temps est courbe.

Depuis Dijon jusqu'à Beaune,
nous avons roulé à 40 km/h.

Il y avait un accident juste
à la sortie de Dijon.

Demain le ciel sera couvert
depuis le Nord jusqu'au Sud.

On ne s'est pas arrêté depuis
la frontière.

Od té doby, co žije v horách,
už nestárně.

V roce 2000 odejel do Brazílie
a od té doby od něho
nemám zprávy.

Od Einsteina je známo, že
časoprostor je zakřivený.

Z Dijonu až do Beaune jsme
jeli čtyřicítkou. Hned

u výjezdu z Dijonu se
stala nějaká nehoda.

Zítřka bude zataženo od severu
až na jih.

Od hranic jsme se nezastavili.

... et ce que vous ferez

38. Řekněte, kde jste, co jste dnes dělali, kde od kdy budete a co budete dělat.

Např. *dimanche 14 heures*: J'ai passé toute la matinée à la maison, à 13 heures j'avais rendez-vous avec Caroline et maintenant je suis depuis une heure avec elle au restaurant Mélodine. Cet après-midi, nous allons à Fontainebleau et ce soir à partir de 20 heures, je serai chez Yves.

39. Doplňte:

1. Elle sera chez elle ... 20 heures. 2. La nouvelle monnaie européenne - l'euro est en circulation ... janvier 2002. 3. Trop tard pour déposer votre dossier, monsieur. Les inscriptions sont closes ... plus d'un mois. 4. Nos bureaux sont ouverts sans interruption ... 9 heures ... 18 heures et le samedi, ... 9 heures ... 12 heures. 5. ... quand sera-t-il possible de communiquer avec vous par courrier électronique? 6. Mais c'est possible ... la semaine

dernière et ... mois d'avril vous pourrez utiliser votre signature électronique. 7. À l'époque de mon grand-père, on était majeur ... 21 ans. 8. Il est ici ... une semaine. 9. La piscine sera ouverte ... la semaine prochaine. 10. Je le connais ... sa naissance. 11. Il s'est cassé la jambe et ..., il ne peut pas faire de ski. 12. Il ne vient plus parmi nous ... qu'il a perdu son travail.

la circulation - oběh, déposer qc - odevzdat co, clos, -e - uzavřený, l'interruption f - přerušení,
la signature - podpis, à l'époque de qc - v době čeho

38. Řekněte, kde jste, co jste dnes dělali, kde od kdy budete a co budete dělat.

Např. *dimanche 14 heures*: J'ai passé toute la matinée à la maison, à 13 heures j'avais rendez-vous avec Caroline et maintenant je suis depuis une heure avec elle au restaurant Mélodine. Cet après-midi, nous allons à Fontainebleau et ce soir à partir de 20 heures, je serai chez Yves.

39. Doplňte:

1. Elle sera chez elle ... 20 heures. 2. La nouvelle monnaie européenne - l'euro est en circulation ... janvier 2002. 3. Trop tard pour déposer votre dossier, monsieur. Les inscriptions sont closes ... plus d'un mois. 4. Nos bureaux sont ouverts sans interruption ... 9 heures ... 18 heures et le samedi, ... 9 heures ... 12 heures. 5. ... quand sera-t-il possible de communiquer avec vous par courrier électronique? 6. Mais c'est possible ... la semaine

dernière et ... mois d'avril vous pourrez utiliser votre signature électronique. 7. À l'époque de mon grand-père, on était majeur ... 21 ans. 8. Il est ici ... une semaine. 9. La piscine sera ouverte ... la semaine prochaine. 10. Je le connais ... sa naissance. 11. Il s'est cassé la jambe et ..., il ne peut pas faire de ski. 12. Il ne vient plus parmi nous ... qu'il a perdu son travail.

la circulation - oběh, déposer qc - odevzdat co, clos, -e - uzavřený, l'interruption f - přerušení,
la signature - podpis, à l'époque de qc - v době čeho